

**BG**

**BG**

**BG**



ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 29.10.2010  
COM(2010) 615 окончателен

Предложение за

**РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**

**за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междунституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2010/016 ES/Aragón Retail trade, подадено от Испания)**

## ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

В точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>1</sup> е предвидена възможността за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията (наричан по-нататък „ЕФПГ“) в рамките на годишен таван от 500 млн. евро над съответните функции от финансовата рамка.

Правилата, които са приложими за финансовото участие по линия на ЕФПГ, са установени в Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията<sup>2</sup>.

На 6 май 2010 г. Испания подаде заявление EGF/2010/016 ES/Aragón Retail за финансово участие от страна на ЕФПГ поради съкращенията в 593 предприятия с предмет на дейност в обхвата на разделение 47 от NACE Revision 2 („Търговия на дребно, без търговията с автомобили и мотоциклети“)<sup>3</sup> в регион Aragón (ES24) в Испания на ниво NUTS II.

След внимателно разглеждане на заявлението, в съответствие с член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 Комисията заключи, че условията за финансово участие съгласно посочения регламент са изпълнени.

### **ОБОБЩЕНИ ДАННИ ЗА ЗАЯВЛЕНИЕТО И АНАЛИЗ**

<b>Основни данни:</b>	
Референтен номер ЕФПГ	EGF/2010/016
Държава-членка	Испания
Член 2	буква б)
Засегнати предприятия	593
Регион на ниво NUTS II	Aragón (ES24)
Разделение от NACE Revision 2	47 („Търговия на дребно, без търговията с автомобили и мотоциклети“)
Референтен период	1.6.2009 г. – 28.2.2010 г.
Начална дата за персонализираните услуги	1.5.2010 г.
Дата на подаване на заявлението	6.5.2010 г.
Съкращения през референтния период	1154
Съкратени работници в целевата група за подпомагане	1154
Разходи за персонализираните услуги (в евро)	2 358 000

<sup>1</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>2</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

<sup>3</sup> Регламент (ЕО) № 1893/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за установяване на статистическа класификация на икономическите дейности NACE Rev. 2 и за изменение на Регламент (ЕИО) № 3037/90 на Съвета, както и на някои ЕО регламенти относно специфичните статистически области (ОВ L 393, 30.12.2006 г., стр. 1).

Разходи за изпълнение на действията по ЕФПГ <sup>4</sup> (в евро):	42 000
Техническа помощ за изпълнение на действията по ЕФПГ (в процентно изражение)	1,75
Общ бюджет (в евро)	2 400 000
Участие на ЕФПГ (65 %) (в евро)	1 560 000

1. Заявлението бе подадено до Комисията на 6 май 2010 г. и бяха представени допълнителни данни, последните от които — на 1 юли 2010 г.
2. Заявлението отговаря на условията за финансово участие по линия на ЕФПГ, определени в член 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, и беше подадено в рамките на срока от 10 седмици, посочен в член 5 от същия регламент.

**Връзка между съкращенията и значими структурни промени в моделите на световната търговия, дължащи се на глобализацията или на глобалната финансова и икономическа криза**

3. С цел установяване на връзката между съкращенията и глобалната финансова и икономическа криза, Испания твърди, че финансовата криза е довела до недостиг на ликвидност у финансовите институции и до загриженост относно тяхната платежоспособност. Впоследствие тази несигурност се е прехвърлила към „реалната икономика“ (т.е. нефинансовия сектор), с оттеглянето на кредитни инструменти и спадането на доверието у представителите на бизнеса и потребителите. Растящият дял на безработицата, който в Испания е близо 20 %, т.е. два пъти повече в сравнение с държавите от ЕС-27 или Евроната<sup>5</sup>, и намаляването на работното време (отпадане на допълнителните часове труд, намалена работна седмица, временни прекратявания на работния процес и т.н.), съчетан с оскъдността на кредитите и загрижеността от вероятното понататъшно свиване на работния пазар, обяснява низходящата тенденция в продажбите на дребно.

Намаляването на обема на продажбите на дребно по време на рецесията следваше подобно развитие като други икономически дейности, като в продължение на седем поредни тримесечия отбелязваше спад спрямо постигнатата през първото тримесечие на 2008 г. най-висока стойност. В Испания обемът на продажбите на дребно намаля по-осезателно в сравнение със средното за държавите от ЕС-27 намаление.

<sup>4</sup> В съответствие с член 3, трети параграф от Регламент (ЕО) № 1927/2006.

<sup>5</sup> Източник: Евростат.

**Обем на търговията на дребно (промяна в процентно изражение спрямо същия  
месец през предходната година)<sup>6</sup>**

2008 г.												
	Ян уар и	Фе вру ари	Мар т	Ап рил	Май	Юн и	Юл и	Авг уст	Се пте мв ри	Окт омв ри	Ное мвр и	Дек емв ри
ЕС-27	0,9	0,7	-1,4	0,0	1,0	-1,2	0,5	-0,1	0,1	-0,6	-0,3	-0,2
Испан ия	-1,2	-0,3	-0,6	-0,7	-1,1	-0,6	-0,1	-0,5	-0,1	-0,2	0,2	-1,3

2009 г.												
	Ян уар и	Фе вру ари	Мар т	Ап рил	Май	Юн и	Юл и	Авг уст	Се пте мв ри	Окт омв ри	Ное мвр и	Дек емв ри
ЕС-27	-1,2	-3,7	-2,4	-1,2	-3,2	-1,5	-1,3	-1,6	-2,7	-0,9	-1,6	-0,2
Испан ия	-5,4	-9,0	-8,1	-7,5	-6,6	-3,9	-4,6	-4,1	-3,4	-3,8	-6,7	-2,7

**Доказване на броя на съкращенията и съответствието с критериите по член 2,  
буква б)**

- Испания подаде заявлението съгласно критериите за намеса по член 2, буква б) от Регламент (ЕО) № 1927/2006, с които се изискват най-малко 500 съкращения в рамките на период от девет месеца в предприятия с предмет на дейност в едно и също разделение на NACE Revision 2 в един регион или в два граничещи региона на ниво NUTS II в дадена държава-членка.
- В заявлението се посочват 1 154 съкращения в 593 предприятия с предмет на дейност в разделение 47 на NACE rev. 2 („Търговия на дребно, без търговията с автомобили и мотоциклети“) в региона на ниво NUTS II Aragón (ES24) през референтния период от 1 юни 2009 г. до 28 февруари 2010 г. 859 от тези съкращения са изчислени в съответствие с член 2, втора алинея, второ тире от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Други 295 съкращения са изчислени в съответствие с третото тире от същата алинея.

<sup>6</sup> Източник: Евростат.

6. Комисията получи необходимото по силата на разпоредбите на член 2, втора алинея, трето тире потвърждение, че действителният брой на извършените съкращения е 1 154.

#### **Обяснение на непредвидимия характер на съкращенията**

7. Испанските органи заявиха, че финансовата и икономическа криза е довела до внезапен срив на световната икономика с огромно въздействие върху много сектори. От 2008 г. насам икономическата ситуация не следва тенденциите от предходните години. Това не е постепенен икономически спад, за който предприятията са могли да бъдат подготвени.
8. В периода 2000—2007 г. броят на предприятията и на работните места в сектора на търговията на дребно в Испания растеше ежегодно. Поради тенденцията към нарастване през последните години беше по-трудно да се предвидят свиването на икономическата дейност на световно равнище и настоящите нива на безработица, както и тяхното въздействие върху търсенето от страна на домакинствата. Този рязък спад в търсенето е бил непредвидим за предприятията или държавните служби и неговият обхват и скорост на настъпване са били безпрецедентни.

#### **Определяне на предприятията, в които са извършени съкращения, и работниците в целевата група за подпомагане**

9. Заявлението е свързано с 1 154 съкращения в следните 593 предприятия:

Предприятия и брой съкратени лица		
A B OFICINAS, S.L.	1	J.M. LEMUS MOLINA; M.L. DE ANTONIO BERGES S.I. 1
A JUEGO 2009, S.L.	1	JALLE GONZALEZ FERMIN 1
A. FERNANDEZ GOMEZ; Ma SANZ GARCIA Y P. PEGUERO	1	JARQUE GARCÉS, S.L. 1
A.V. PRODUCCIONES, S.L.	1	JAVIER ALAMAÑAC CASASUS; P. ALAMAÑAC LOPEZ Y ... 1
AB SERVICIOS SELECTA ESPAÑA, S.L.	1	JAVIER LARREY PARDINA, S.L. 1
ABACUS, S.C.C.L.	1	JENNY SPAIN, S.A. 1
ADIEGO ARIZA DIONIS	1	JESUS SALAMERO, S.L. 1
ADRICAR MODE ARAGÓN, S.L.	2	JIMENEZ CLAVERIA JOANA 1
AGRUPA, S.L.	1	JJK 629 OPTICS, S.L. 1
AGUEDAY 2006, S.L.	1	JOSÉ ABRIL E HIJOS, S.L. 1
AGUIRRE AGUIRRE ALBA L	1	JOSE HECTOR GARANTO BARA Y SONIA VERA GAJATE 1
AHORRAMAS, S.A.	1	JOSEFINA SERRANO ROPA, S.L. 1
AKI BRICOLAGE, S.L.	1	JOYERÍA DETALLES, S.L. 1
ALALAMP, S.L.	1	JUAN C. PIÑEIRO SALGUERO Y MONTS. BOIXADER PASOL 1
ALBORADA DE ARAGÓN S.L.	2	JULES SPAIN, S.A. 2
ALCAMPO, S.A.	1	JURGENS ANDREA 1
ALCON ARIÑO CARMEN	1	KIDDY'S CLASS ESPAÑA S.A. 1
ALCORAZ IBERICA, S.L.	1	KIRIN TEXTIL, S.L. 1
ALDI MONTORNES SUPERMERCADOS, S.L.	8	KROM MATERIAL Y MOBILIARIO DE OFICINA, S.L. 1
ALEJANDRA Y RAQUEL, S.L.	1	KUKA SHOPPING ZARAGOZA 2005 1

Предприятия и брой съкратени лица			
ALELLA 3020, S.L.	1	LA CANEL, S.A.	1
ALFONSO RODRIGO, S.L.	1	LA TAHONA SALLENTINA, S.L.	1
ALIMENTACIÓN 7, S.A.	1	LABRADOR JIMENEZ MARIA	1
ALIMENTACIÓN EL PORTAL, S.A.	1	LAMBEA LEAL, S.L.	2
ALIMENTACIÓN MILLAN PINILLA, S.L.	1	LANUZA CASTEL ARACEL	1
ALMACENES KAYMO, S.L.	1	LAPEIRA FORNES, S.L.	1
ALMACENES LOS HERMANOS DE AVILA, S.L.	1	LARDIES DUASO ROSA	1
ALMACENES TREBALLO, S.L.	3	LARRAZ GRUPO EMPRESARIAL, S.A.	1
ANASISTERS, S.L.	1	LAS CUATRO ESTACIONES, S.L.	1
ANCIAFRICA, S.L.	1	LASHERAS SANCHEZ, S.L.	1
ANDRES SIERRA MARIA	1	LATORRE NIETO JOSE	2
ANGEL LORENZO MARTINEZ, S.A.	1	LAVACOM DISPEL, S.L.	2
ANGELINE, C.B.	1	LAZARO INTERIORISMO, S.L.	1
ANT. MALLENCO MARTINEZ Y SARA UBIETO FERRER, C.B.	1	LEROY MERLIN ESPAÑA, S.L.	3
ANTº BARTOLOME MENENDEZ; YOLANDA VALIENTE ESCOLA	1	LESSEL HAOUAR	1
ANTONIO FARIZA, S.L.	1	LIBRERÍA CÁLAMO, S.L.	1
AQUILOPETROL, S.L.	1	LIBRERÍA Y PRENSA, S.L.	2
ARANDA MARTINEZ PEDRO	1	LIDL SUPERMERCADOS, S.A.	17
AREA DE SERVICIO SANTA FE, S.L.	1	LIWE ESPAÑOLA, S.L.	1
ARISTRUE TEXTIL, S.L.	1	LOAM AMUEBLAMIENTO Y DECORACIÓN, S.L.	1
ARMERÍA COTO PRIVADO, S.L.	1	LOEWE HERMANOS, S.A.C.	1
ARMILLAS BARQUERO JOSE	1	LOGISMA, S.A.	1
ARNAL BOUZAS MARIA	1	LOPEZ ARNAL JESUS	1
ARNAL CALVO RAMON	1	LÓPEZ ESTEBAN BELÉN	1
ARREGLOS FLORALES BONASTRE, S.L.	1	LOS GOLFISTAS, S.L.	1
ARSAC RODES CONCEP	1	LUNARIA, S. COOPERATIVA	1
ARSAC RODES M. PILA	2	LUYCO, S.L.	1
ARTESANOS DEL SABOR Y LOS DULCES FELIUS, S.L.	2	M2HP PROPIETARIOS, S.L.	1
ARTIEDA Y NAVARRO, S.L.	1	Mª ISABEL TORRES MARTINEZ Y PABLO DONOSO	1
ASIN BERCERO CARLOT	1	MAGAZINE HOUSE, S.L.	1
ASPASOFT COMUNICACIONES, S.L.	1	MARCO MARUGAN JOSE	1
AUTOMÁTICOS CARBAGA SL	2	MARTIN BELTRÁN, COM.B.	1
AUTOSERVICIO AMAZONAS, S.L.	2	MARTIN TENA ANA BE	1
AUTOSERVICIO MAGDALENA GIMENO, S.L.	1	MARTÍNEZ ASO FRANCI	1
B.D. ZARAGOZA, S.A.	1	MARTÍNEZ FERNÁNDEZ SERAFI	1
B.P. SALILLAS, S.L.	1	MARTINEZ FERRER MARIA	1
BAGUENA LOPEZ PILAR	1	MARTINEZ SANCHEZ JOSEFA	1
BAJO ARAGÓN MUEBLES, S.L.	1	MARVAL ACUÁTICO, S.L.	1
BALDAQUINO, S.L.	1	MASTER MONZÓN, S.L.	1
BARBARENA MOZAR MARIA	1	MATMA, S.A.	1
BARCELON EMBUTIDOS, S.L.	1	MECADONA, S.A.	1
BARDAVIO EQUIPAMIENTO, S.L.	1	MEDIA MARKT MATARÓ VIDEO-TV-HIFI-ELEKTRO	2

Предприятия и брой съкратени лица			
BARRABES SKY MONTAÑA, S.L.	1	MEDIA MARKT ZARAGOZA VIDEO-TV-HIFI-ELEKTRO CO	5
BAYO GREGORIO ÁNGEL	1	MELÉNDEZ POLO 2007, S.L.	1
BAYONESTA BRUSEL FERNAN	1	MELGAR CÁRNICAS, S.L.	1
BEGUÉ MARTÍNEZ, JOSÉ MARÍA	1	MELO DELICIAS SL	1
BELLMON, S.L.	1	MERCADONA, S.A.	12
BELLVIS GONZÁLEZ, S.L.	1	MERCAT DEL MOBLE S.L.	1
BELTRÁN MATEO, JULIÁN	1	MERKAL CALZADOS. S.L.	1
BERSHKA BSK ESPAÑA, S.A.	4	METALCO, S.A.	2
BIG MAT OCHOA, S.A.	2	MIGUEL ANGEL SISTAC BARRIO, S.L.	1
BIMBA Y LOLA, S.L.U.	1	MIGUEL CAMPOS, S.L.	2
BLASCO ARIÑO, S.L.	1	MILLA MED, S.A.	1
BLESA SOLUCIONES INFORMATICAS, S.L.	1	MODAS MARYSOL, S.L.	2
BOLSOS TELLO, S.L.	1	MOISES SUMINISTROS, S.L.	1
BONA AREVALO SARA	1	MONREAL GUERRERO, JOSÉ G.	1
BONACHELA MONTERDE, VANESA	1	MONTALESE ESPAÑA, S.L.	1
BORI Y AIGUABELLA, S.L.	1	MONZARTEUM, S.L.	1
BOUREQQA	1	MONZÓN CADEVILLA, MARÍA	1
BRICO SERRABLO, S.L.	1	MOON LEATHER FACTORY, S.L.	1
BRICOKING, S.L.	1	MORLAS NADAL CRISTINA	1
BRUMOS SOLER ALEJAN	1	MOSLOCI, S.L.	3
BRUNO ABRIL	2	MSR, S.I.	1
BUISAN INGLAN ANA BE	1	MUEBLECONFORT, S.L.	1
CACAOS Y ESPECIAS DE ULTRAMAR, S.L.	1	MUEBLES CORREDERA, S.L.	1
CALAMOCHA ALIMENTACIÓN, S.L.	1	MUEBLES FERBEN II, S.I.	1
CALIDADES DE ARTESANÍA CMM, S.L.	1	MUEBLES GALMA HUESCA, S.L.	1
CALLES MARTINEZ LUIS	1	MUEBLES MAITE, S.I.	1
CALVES PRADILLA, MARÍA	1	MUEBLES MONTOVELAZ, S.L.	1
CALZADOS DIMON'S, S.A.	1	MUNDO DONNA, S.L.	1
CAMPSA ESTACIONES DE SERVICIO, S.A.	2	MUÑOZ ESTEBAN MARIA	1
CANTERO IZQUIERDO MARÍA	1	MUSGO DISTRIBUCIÓN S.L.	1
CAPABRO, S.A.	3	NCS. HUESCA, S.L.	1
CARBURANTES NAVAS, S.A.	1	NEW CONCEPT VIVACOM, S.L.	1
CARLA VENDING, S.L.	1	NEW YORKER SPAIN, S.L.	1
CARRANZA BARRACHINA, S.L.	1	NINA MORETTI, S.A.	1
CARREÑO VALENCIANO, CARLOS	1	NUTRICION CENTER 1985, S.L.U.	1
CASA DEL GANADERO RAFAEL SANZ E HIJOS, S.L.	1	OFFICE HOGAR, S.L.	1
CASA IDEAL DE ARAGÓN, S.I.	1	OIL LATORRE GARCÍA, S.L.	1
CASADO DE TISERA, MÓNICA	1	OLIVAN BISTUER, S.L.	1
CASALS MAQUINARIA VINÍCOLA, S.L.	1	OLMEDA CARRILLO EDUARDO	2
CASAO LANGA, S.L.	1	OLNATURDIET, S.L.	1
CASERAS GREGORIO, MARÍA YOLANDA	1	ONDIVIELA PROMODA, S.L.L.	2
CASH MERCAPREU, S.L.	1	OPOSICIÓN Y EMPLEO S.L.	3
CASTELLO TRADING Y MEDIOAMBIENTE, S.I.	1	ÓPTICA ASENJO, S.L.	1



Предприятия и брой съкратени лица			
CEBALLOS PERAL, MARTA	1	OPTICA BAJO ARAGON, S.I.	1
CEBRIAN BAILO MARIA	1	OPTICA BERGUA, S.L.	1
CEBRIAN GRACIA ANTONI	1	ÓPTICOS SUASOR	1
CECOSA HIPERMERCADOS, S.L.	3	OPTINASPER, S.L.	1
CECOZA ÓPTICA, S.L.	1	ORTIZ SERRANO, JOSÉ	1
CEDIPSA, CIA. ESPAÑOLA DISTRIBUIDORA DE PETROL	6	OSCAREAS, S.L.	2
CEJABAR, S.L.	1	OSLO ILUMINACIÓN, S.A.	3
CELULAR AUDIO CATALUNYA, S.L.	1	OVALO SIGLO XXI, S.L.	1
CENTER CONFORT ARAGON, S.L.	1	PABLO ABADÍAS MENDI; CESAR ABADIAS MENDI Y ...	1
CENTRAL DE FRANQUICIAS EL RINCÓN, S.L.	1	PALLARÉS GRACIA, ISABEL	1
CENTROS COMERCIALES CARREFOUR, S.A.	4	PANADERÍA HERMANOS SIERRA SÁEZ, S.L.	1
CERRATO MORROS FRANCI	1	PANADERÍA PALOMAR, S.L.	1
CHAVALES, S.C.	1	PANADERÍA PASTELERÍA Y CAFETERÍA CRUZ, S.L.	1
CIEN CAPRICHOS, S.L.	1	PANIFICADORAS 365, S.L.	1
CIMODÍN, S.A.	1	PANIFICADORAS UNIDAS, S.L.	1
CÍRCULO FAMEX 25, S.L.	1	PANSANO, S.L.	1
CIVERA BARRACHINA Y SUCEORES	1	PARDON, S.L.	1
CLAIRE'S ACCESORIES SPAIN, S.L.	1	PAREDES GONZALES JOSE J	1
CLEMENTE QUILEZ AGUSTI	1	PAREDES GONZALEZ JOSE F	1
COBAIN VIGO, S.L.	1	PASEO 50, S.L.	3
COCINAS Y BAÑOS MARCO, S.L.	1	PASEO DE LA CONSTITUCIÓN 21, S.L.	1
COIBA QUATRO COCINAS, S.L.	2	PASTELERÍA CANFRANC, S.I.	1
COLÁS FUSTERO, JESÚS	1	PASTELERÍA SANZ, S.I.	1
COLAS IZQUIERDO ANA RO	1	PASTELEROS ARTESANOS IRIS, S.L.	1
COLCHONERÍA VELA, S.A.U.	1	PASTOR URZAY ROSA M	1
COLCHONES AZNAR, S.L.	1	PAYTY INDUSTRIA ALIMENTARIA SL	1
COMBUSTIBLES DEL PIRINEO, S.L.	1	PC CITY SPAIN, S.A.	1
COMERCIAL ANONIMA DAGO, S.L.	1	PC Y REDES SERVICIO TÉCNICO, S.L.	1
COMERCIAL BINEFAR, S.A.	1	PELLEGAR, S.L.	1
COMERCIAL CRISTIAN LAY, S.A.	1	PEÑALVETA, S.L.	1
COMERCIAL DE CONSTRUCCIÓN DUTU, S.A.	1	PEPE JEANS, S.L.	1
COMERCIAL RILLO BAJO ARAGÓN, S.L.	1	PÉREZ CARRASCOSO MARÍA	1
COMERCIAL RÍOS PASCUAL, S.L.	1	PEREZ EJARQUE PATRIC	1
COMERCIAL VAYSAN MONZÓN, S.L.	1	PÉREZ MARTÍN, MIGUEL	1
COMERCIAR CENTRO MEDICO, S.L.	1	PEREZ MARTINEZ OLGA M.	1
COMM CENTER, S.A.	2	PÉREZ PINILLA, DIONISIO	3
COMTE, S.I.	1	PEREZ VICEDO CONCEPCIÓN	1
CONCESIONARIA DE MAQUINARIA, S.L.	1	PERFUMERÍAS BLAU, S.L.	1
CONFECIONES LA FÁBRICA, S.L.	1	PESCADOS OLMEDA, S. L.	2
CONFORAMA ESPAÑA, S.A.	1	PETROSIF 2006, S.L.	1
CONSULTORA ARAGONES DE TELECOMUNICACIONES, S.L.	1	PHONELAND MEFLUR, S.L.	2
CONSUM, S.COOP.	3	PILAR, BEGOÑA Y TERESA QUEROL	1
CORDOBA FRANCO MARIA	2	PLO VILLA ANA IS	1

Предприятия и брой съкратени лица			
CORONEL TAPIOCA, S.A.	1	PLUSFRES-TAMARITE DE LITERA, S.L.	1
CORTEFIEL, S.A.	5	POLLERÍA CELIA, S.L.	1
CREACIONES MARIAN, S.C.	1	POLLO Y ANTOJITOS, S.L.	1
CRISTOBAL NOGUES E HIJOS, S.L.	1	PORCELANOSA ARAGON, S.A.	1
DAMACU, S.I.	1	PORTADA, S.I.	1
DE LEVANTE, S.C.P.	1	PRAD,S.A.	1
DECASPE, S.C.	1	PRADOS HERRADA, FERNANDO	1
DECATHLON ESPAÑA, S.A.	2	PRENATAL, S.A.	1
DECIMAS, S.L.	1	PRETTY MOTHER, S.A.	1
DEPALJAN, S.L.	1	PRIMERA CLOTHING SPAIN, S.L.U.	1
DESARROLLO Y EXPANSIÓN DEL MUEBLE, S.A.	4	PRIMIPAN, S.A.	2
DEUTSCHE GAS, S.L.	1	PRODUCTORES PUNTO DE ORIGEN, S.L.	1
DIAZ ALAMOS, S.L.	1	PRODUCTOS ALIMENTICIOS BELROS, S.A.	1
DIAZ LOPEZ AMPARO	1	PUERTAS MIRANDA, S.L.	1
DIBUS ARAGÓN, S.L.	2	PULL AND BEAR ESPAÑA, S.A.	1
DIEST FATAS YOLANDA	1	PUNTO FA, S.L.	1
DIEZ PINILLA LUIS C.	1	RADESAN DIET, S.L.	2
DIFUSORA CIENTÍFICA Y CULTURAL, SOC. COOP.	1	RAMAJO PEREZ ELISAB	1
DIGITARIUM ARAGÓN SL.	1	RAMON PAMPLONA ITALIA-SUCESORES, S.L.	1
DISEBRO WILIAM SANITARIOS, S.L.	1	RANDOM CENTRO INFORMÁTICO, S.A.U.	1
DISEÑO EQUIPAMIENTO COCINA Y BAÑO, S.L.	1	RAUSAN S.A.	1
DISEÑOS PROYECTOS E INSTALACIONES BABIA, S.L.	3	REFORMAS LECINA, S.L.U.	1
DISTEL TELEFONÍA Y COMUNICACIONES S.L.	1	REFORMAS Y PROYECTOS BUIL LUNA,S.L.U.	1
DISTRIBUCIONES MOLASE, S.L.	1	REGO FERRETERÍA, S.L.	1
DISTRIBUIDORA INTERNACIONAL DE ALIMENTACIÓN	38	REHABITEC Y DISEÑO E.D., S.L.	1
DISTRIBUIDORES ALIMENTACIÓN GRANDES EMPRESAS	25	RESISTOLHATS, S.L.	1
DISTRISEMA, S.A.	1	REVILLA LÓPEZ, MARÍA CONCEPCIÓN	1
DOLZ SANCHÍS, JOSÉ E.	1	RIALDOMI, S.C.P.	1
DOMINGO PÉREZ AMADEO	1	RISC GROUP SPAIN, S.L.	1
DORLAZA, S.L.	1	RIVAS SORIA MARIA	1
DUASO ABADIAS EDUARD	1	ROJATEX, S.L.	1
ECHEVERRIA SEGURA MIREN	1	ROMERO ESPEJA GULLE	1
EL CORTE INGLÉS, S.A.	4	ROSA DE FUEGO, S.L.	1
EL HALLAL KHALIFI, FÁTIMA	1	ROSALINDA, S.I.	1
ELECTRODOMESTICOS PUYO, S.L.	1	ROSELL	1
ELECTRODOMÉSTICOS ROSA VILA S.L.	1	ROYO LATORRE MIGUEL	1
ENBAL, S.I.	1	RUBIMENS, S.L.	1
ERYON, S.L.	1	RUFAS SANCHEZ ANTONI	1
ESCUTIA MONFERRER, MARTA	1	RUIZ DE CLAVIJO BALLUGERA MARIA	1
ESTABLIMENTS MIRO, S.L.	2	RUIZ SANCHO, JOAQUÍN	1
ESTACIÓN DE SERVICIO CUARTE DE HUERVA II, S.L.	1	RUMI HERRERO SL	1
ESTACIÓN DE SERVICIO EL GRADO, S.L.	1	RUPRABLAS, S.L.	1

Предприятия и брой съкратени лица			
ESTACIÓN DE SERVICIO MIRALBUENO, S.L.	1	SABOREA, S.L.	1
ESTACIÓN DE SERVICIO MIRAVEGAS, S.A.	1	SAGASTA 20, S.L.	1
ESTACIÓN DE SERVICIO SAN JUAN BOSCO, S.A.	2	SALVATIERRA OPTICOS, S.L.	1
ESTEBAN HERMANOS, S.C.	1	SAN PABLO DIFUSION SSP	1
EURO DEPOT ESPAÑA, S.A.	1	SANCHEZ ANDRES FERRETERIAS Y SUMINISTROS, S.L.	1
EURO FONTANILLA TRATAMIENTOS DE AGUA S.L.	3	SANCHEZ DEL CASTILLO MARIA	1
EUROFRUIT, S.I.	1	SANCHEZ NAVARRO JOSE A	1
EUROGLOW, S.L.	1	SANCHO GARCÍA ANTONIO	1
EUSTASIO GARCÍA, S.L.	3	SANTANA GALLINAD MARIA	1
EYRON 2000, S.L.	1	SANZ POLO GERMAN	1
EZPELETA ANZANO FRANCI	1	SARI-SART, S.L.	1
FADENTE, S.A.	1	SASTRERÍA GARCÍA GRACIA, S.L.L.	1
FAMILIA FAIRE, S.L.	1	SAU LLANAS MARÍA	1
FANLO BARRAU GERARD	1	SCHELECKER, S.A.	15
FANTOBA HERMANOS, S.L.	1	SD BAKIO. S.L.	1
FARMACIA LA JOTA, C.B.	1	SEBATIÁN FANTOVA EVANI	1
FEALCO, S.L.	1	SECRET BLUE, S.L.	1
FÉLEZ CERRO, MARÍA	1	SEDIMAP, S.L.	1
FERLUTI, S.L.	1	SEDOVIN, S.L.	1
FERNANDEZ BELTRAN YOLANDA	1	SEGARRA RUA MARIA	1
FERNANDEZ QUEROL GLORIA	1	SELECC. PREPARAC. Y COMERC. FLORES Y PLANTAS	1
FERNANDO Y ANA, S.L.	1	SELECCIONES BLASMAR, S.L.L.	1
FERRER HERRANZ M. LUIS	1	SELENE ILUMINACIÓN S.L. UNIPERSONAL	1
FERRETERIA LA SORIANA, S.L.	1	SELVALIA CENTER, S.L.	1
FERRETERÍA PEDRO SERRANO BALLESTERO, S.L.	1	SENDERBAN, S.L.	1
FERRETERIA ROYO, S.L.	1	SERINAR SYSTEM SL	1
FERRETERÍA Y SUMINISTROS HMAS, S.L.	2	SERMERI AGUA HUERTA Y JARDÍN, S.L.	1
FINANCIERA PRONOVIAS, S.A.	1	SERRANO MIR JESUS	1
FIRE OF LIFE, S.L.	1	SERVICIOS FOTOGRAFICOS Y VIDEO, S.L.	1
FLORES JUSTE, S.L.	1	SERVICIOS Y SISTEMAS ACUÁTICOS S.L.	1
FLORISTAS GARCIA, S.L.	2	SHULPIN ANDRIY	1
FONTAKA 2003, S.L.	1	SIERRA CALVO MARÍA	1
FONTE IBERICA SIGLO XXI ZARAGOZA, S.I.	1	SINDO, S.L.	1
FORJAS CASADO, S.L.	1	SISTEMAS ATEQ, S.A.	2
FORTEA CERVERA BIBIAN	1	SKY, S.I.	1
FRANCHISING CALZEDONIA ESPAÑA, S.A.	1	SNIP ZIP, S.L.	1
FRANCO URRIOS MARÍA	1	SOBRESUELDOS, S.L.	1
FRANJI ALIMENTACIÓN, S.L.	1	SOPEN GAS, S.L.	1
FRANQUIMOBEL, S.A.	4	SOYKA INFORMÁTICA, S.L.	1
FRUTAS MIMADAS, S.L.	1	SPI, SOC. COOP.	1
FRUTAS PINA SC	1	SPORT SYSTEM CHUSS, S.L.	1
FRUTAS SAN VICENTE, S.L.	1	STARPHONE COMUNICACIONES, S.L.	1

Предприятия и брой съкратени лица			
FRUTERÍAS DEL ALTO GÁLLEGO, S.L.	1	STOP, S.C.	1
FRUTOS SECOS EL RINCON S.L.	12	STRADIVARIUS ESPAÑA, S.A.	2
FUNCHO, S.A.	1	SUCESORES DE FLORENCIO MUÑOZ, S.L.	1
GALCOMHU, S.L.	1	SUMINISTROS EL SALZ, S.L.	1
GALERÍAS PRIMERO	295	SUN AICUI	1
GALERÍAS RUBIO, S.L.	1	SUN-PLANET, S.A.	1
GALP DISTRIBUCIÓN OIL ESPAÑA, S.A.U.	1	SUPER PRATS SAN AGUSTÍN,S.L.	1
GALVE Y GARRIDO, S.L.U.	1	SUPER-AZANMIAN, S.L.	1
GARCES VICENT ALFONS	1	SUPERMERCADO DAMLIE, S.L.	1
GARCIA HERNANDEZ ANA	2	SUPERMERCADO IBÁÑEZ OLIVEROS,	1
GARCIA PORRO LORENZ	5	SUPERMERCADO MIKA, S.L.	10
GARCÍA ROCHE LUIS	1	SUPERMERCADOS PICABO, S.L.	4
GARCÍA SILVERIO MARÍA	1	SUPERMERCADOS SABECO S.A.	4
GAS BARBASTRO SOC. COOP.	1	TANGHERINA, C.B.	1
GECOAG, S.L.	1	TAPIZADOS Y DECORACIONES HERVÉ, S.L.	1
GENERAL ÓPTICA, S.A.	1	TAQUION 6, S.L.	1
GERARDO PERAT PUY; FCO. PENA PRAT Y OTRA, S.L	1	TECHNO TENDENCIAS MAY DAY, S.L.	1
GEREGAR, S.L.	1	TECNIRIEGO R.JOVE, S.L.	1
GIL GARCÍA MIGUEL	1	TECNOVIOSA, S.L.	1
GIMÉNEZ GARCÍA JOSE E	1	TELESERVICIO BAJO ARAGON, S.L.	1
GOLOSETES, S.L.	1	TENCA, S.A.	4
GOMEZ CERDAN ANTONI	1	TERUEL DE COMUNICACIÓN, S.L.	1
GOMEZ POMED MERCED	1	TEXTIL CADENA S.A.	1
GRACIA BLASCO JESUS	1	TEXTIL HOMBRE TERUEL, S.L.	1
GRACIA IRANZO, S.L.	1	THE PHONE HOUSE SPAIN S.L.	3
GRAJOSA, S.L.	1	TIBOL FERRER MIGUEL	1
GRANDES ALMACENES FNAC ESPAÑA	1	TIENDAS DE CONVENIENCIA SA	1
GREX AURI, S.L.	1	TOMAR-MARTO, S.L.	1
GRUP ALIMENTARI GUISTAR, S.L.	1	TORIL ESPEJO MANUEL	1
GRUPCOM RETAIL, S.L	3	TORREGROSA TERNERO JUAN A	1
GRUPO ARACULTURA, S.L.	1	TREDAR, S.L.	1
GRUPO ESCADA ESPAÑA, S.A.	3	TUGUETE, S.L.	2
GRUPO MASSIMO DUTTI, S.A.	1	TUROLENSE DE COMUNICACIONES, S.L.	2
GRUPO REY GOLDEN, S.L.	1	TUSCAN, S.L.	1
GRUPO ROYTE, S.L.	1	TWINS ALIMENTACIÓN S.A.	3
GUERRERO MAGAÑA MARÍA	1	ULIAQUE ESTEBAN FRANCI	1
GUEVARA GIMÉNEZ BENIGN	1	UNDERCROWN, S.L.	1
GUILLEMO LLARAS TORRES Y JOSE F LLARAS BRUALL	2	UNIVERSAL DEL REGALO, S.L.	1
GURUNDUE, S.L.	1	VALIENTE ESCOLANO YOLANDA	1
HASTA DUQUE VICTOR	1	VAT VENDING, S.A.	3
HENRY SCHEIN ESPAÑA, S.A.	1	VENTA PETRUSO, S.L.	1
HERMANOS PEÑA, S.I.	1	VICTORIA Y ARANCHA, S.I.	1
HERMANOS VILLARROYA LANGA, S.I.	2	VICTORIANO MOLDES RUIBAL S.A.	1
HERNANDEZ BARRUTIA CARLOS	1	VIDAL BLASCO JOSE L.	1
HERNÁNDEZ CARNE, TERESA	1	VIDRIOS TEJERO, S.L.	1

Предприятия и брой съкратени лица			
HIPERCOR, S.A.	3	VIKYANA, S.L.	1
HIPERMUEBLE TERUEL, S.L.	1	VILLALBA MATERIALES DE LA CONSTRUCCIÓN, S.L.	1
HIPOPÓTAMO EUROPA, S.L.	1	VILLAMARIN CASA VERONI	1
HYPERLUZ, S.A.	2	VINOS ARTESANALES DE CALIDAD, S.L.	4
IBERTELE MOVILES, S.L.	1	VISENTTI, S.A.	2
IGLARTON, S.L.	1	VIUDA DE FELIPE SANZ, COM. B.	2
IKEA IBERICA, S.A.	2	VIVA AQUA SERVICE SPAIN, S.A.	2
ILERTOIL, S.L.	1	VIVACOM ARAGON, S.L.	3
IMAGINARIUM, S.A.	3	WORTEN ESPAÑA DISTRIBUCIÓN, S.L.	1
INDUSTRIAS CARNICAS ARROYOS, S.L.	1	WURTH ESPAÑA, S.A.	1
INFINI IBERICA, S.L.	1	XEY ARAGON, S.L.	1
INFOARA SISTEMAS Y COMUNICACIONES, S.L.	1	YUSTE GÓMEZ MARÍA	1
INFOR AMBIENTES, S.L.	2	YVES ROCHER ESPAÑA, S.A.	1
INGALATURRE REINADO, JOSÉ MARÍA	1	ZAERA BENAGES ROSA A	1
INSE S. XXI, S.L.	1	ZAMORA VILLACAMPA JOSE A	1
INSVET, S.A.	1	ZARA 100, S.I.	1
INTERIORES FRANCES, S.L.	1	ZARAGOZA RED SPACES, S.L.U.	2
INTERIORISMO Y DECORACIÓN SOBRE MESA, S.L.L.	1	ZIRCONITE DE NEGOCIOS, S.L.	1
INTERPRESA MAPUSA, S.L.	1	ZOO MONCAYO, S.L.	1
ISOFAGE LOGISTICA 2008, S.L.	5		
<b>Общо предприятия: 593</b>		<b>Общо съкратени лица: 1 154</b>	

10. На всички съкратени работници ще бъде предложена помощ по ЕФПГ, като очакваното ниво на участие е 40 %.

11. Разбивката на работниците в целевата група за получаване на помощ е, както следва:

Категория	Брой	Процент
Мъже	312	27
Жени	842	73
Граждани на ЕС	1 085	94
Граждани на държави извън ЕС	69	6
От 15 до 24 години	173	15
От 25 до 54 години	900	78
От 55 до 64 години	81	7

12. Разбивката по категории на заетост е представена в две таблици. Едната се отнася за по-голямата част от работниците и е организирана съгласно класификацията ISCO-88, докато другата се отнася за съкратените от предприятието „Galerias Primero“ работници и е организирана съгласно класификацията на професиите в колективния договор на дружеството.

Категория (съгласно класификацията ISCO-88)	Брой	Процент
Техници и други приложни специалисти	30	3,49
Административен персонал	40	4,66
Обслужващ персонал и търговски персонал	310	36,09
Квалифицирани производствени работници и сродни на тях занаятчии	325	37,83
Оператори на машини и съоръжения	30	3,49
Професии, неизискващи специална квалификация	124	14,44
Общо	859	100,00

Категория (съгласно колективния договор на дружеството)	Брой	Процент
Група II (келнери, касиери, шофьори, поддръжка и ремонт, декоратори на витрини, продавачи и др.)	152	51,53
Група III (продавачи в специализирани магазини, първокласни декоратори на витрини, първокласни работници по поддръжка и ремонт и др.)	82	27,80
Група IV (първокласни административни служители, ръководители на отдели, компютърни програмисти и др.)	25	8,47
Група V (технически персонал)	35	11,86
Група VI (Мениджъри)	1	0,34
Общо	295	100,00

13. В съответствие с член 7 от Регламент (ЕО) № 1927/2006 Испания потвърди, че през отделните етапи на прилагане на ЕФПГ и, по-специално, по отношение на достъпа до подпомагане по линия на ЕФПГ се прилага и ще продължи да се прилага политика на равенство между мъжете и жените, както и на недискриминация.

#### **Описание на засегнатата територия, нейните органи и заинтересованите страни**

14. Засегнатата от съкращенията територия е автономната провинция Aragón. По-голямата част от територията на региона е по-слабо населена от средното за ЕС (112 жители на кв. км), докато 60 % от цялото население на територията са концентрирани в град Zaragoza и околностите му. Икономиката на Aragón, която традиционно се основава на зърнени култури и отглеждане на овце, през последните две-три години претърпя промени поради възхода на промишления сектор, услугите и търговията, а впоследствие и на туризма, по-специално свързания със зимните спортове туризъм. По-голямата част от промишлената активност в Aragón се развива в Zaragoza. Промишленият бум на местно ниво

бе съпътстван от силно развитие на сектора на услугите. Дистрибуцията и новите търговски и увеселителни центрове, намиращи се също в Zaragoza, станаха важни източници на работни места. Aragón осигурява 3 % от БВП на Испания.

15. Основните заинтересовани страни са Departamento de Economía, Hacienda y Empleo del Gobierno de Aragón (регионалното министерство на финансите и заетостта) и Instituto Aragonés de Empleo-INAEM (държавна служба по труда на автономното правителство); профсъюзите Confederación Sindical de Comisiones Obreras CC.OO Aragón и Unión General de Trabajadores-UGT Aragón; както и четири организации на работодателите: Confederación de Empresarios de Aragón-CREA, Confederación de la Pequeña y Mediana Empresa Aragonesa-CEPYME Aragón, Confederación de Empresarios del Comercio-CEC и Federación de Empresarios del Comercio de Aragón-CEMCA.

#### **Предполагаемо въздействие на съкращенията върху заетостта на местно, регионално или национално равнище**

16. Органите на Испания твърдят че съкращенията в сектора на продажбите на дребно ще утежни положението с безработицата, което вече е влошено в резултат на финансовата и икономическа криза. В автономен регион Aragón делът на безработицата се увеличи от 6,2 % през третото тримесечие на 2008 г. на 12 % през третото тримесечие на 2009 г. През февруари 2010 г. безработицата в сектора на услугите представляваше 56 % от общия дял на безработицата в региона.
17. Поради ниската гъстота на населението в по-голямата част от територията, за която се отнася заявлението (между 3 и 54 жители на кв. км.), и риска от обезлюдяване съкращенията имат значително отрицателно въздействие върху региона и могат да подкопаят усилията, положени, за да се насърчи населението да остане на територията.

#### **Съгласуван пакет от персонализирани услуги, които трябва да бъдат финансирани, и разбивка на свързаните с него очаквани разходи, включително допълването му с дейности, финансирани по линия на структурните фондове**

18. Всички долупосочени мерки формират съгласуван пакет от персонализирани услуги, с който се цели реинтеграцията на работниците на пазара на труда. Те са организирани в четири области:

##### **Напътстване, предоставяне на съвети и търсене на работа.**

- Среща за запознаване с мерките, професионално ориентиране и установяване на специализацията: първата мярка, която е достъпна за всички участници, включва установяване на специализацията на работниците, както и информиране за наличните работни места, за изискванията към уменията и обучението, за съществуващите програми за обучение и стимули.
- Обучение в техники за търсене на работа, самостоятелна заетост и социални умения: Работниците ще участват в семинари по въпросите на самостоятелната заетост и насърчаването на предприемачеството или ще

бъдат обучавани в умения за търсене на работа. Целта на тази мярка ще бъде подобряването на самопознанието на участниците и затвърждаването на тяхната положителна самооценка.

### **Обучение и преквалификация**

- Общо обучение и преквалификация: По тази мярка ще бъдат предложени различни схеми за обучение. На работниците ще се предостави възможността да преминат един или няколко от следните курсове на обучение: 1) Обучение по ИКТ за начинаещи или средно напреднали; 2) Професионално обучение: Участващите в тази мярка ще преминат обучение по търсените понастоящем професионални умения. 3) Обучение за придобиване на професионална квалификация: целта на това обучение е да се отговори на установените нужди на местните предприятия, които впоследствие ще поемат ангажимент да наемат някои от работниците, участвали в това действие.
- Обучение по личностно развитие: Участниците ще преминат обучение по трансверсални умения, включително процес по вземане на решения, разрешаване на конфликти, способност за приспособяване към промените и т.н. С тази мярка се цели подобряване на самооценката на участващите в нея и на техните междуличностни умения за общуване или други трансверсални умения, с цел да се улесни тяхното завръщане на пазара на труда.

### **Повторна интеграция на работното място**

- Съдействие при засилено търсене на работа: Това ще включва засилено търсене на работа (включително активно търсене на възможности за работа на местно и регионално ниво, проучване на нови възможности за заетост, като например търговията с биологични продукти, и др.) и търсене на съответствие между наличните работни места и търсещите работа.
- Наставничество след завръщане на работа: Това ще предотврати евентуалните проблеми, възникващи на новите работни места: Завърналите се на работа работници ще бъдат напътствани през първите три месеца от наемането си на новото работно място.

### **Стимули**

- Насърчаване на участието: С цел насърчаване на участието в тези мерки работниците ще получат еднократна сума в размер от 200 EUR, при условие че вземат участие в мерките от пакета мерки по ЕФПГ.
- Помощ за работници, полагащи грижи за зависими лица: Работниците, полагащи грижи за зависими лица (деца, възрастни хора или лица с увреждания), ще получат еднократно възнаграждение в размер на 200 EUR като финансиране на разходите на лицата, полагащи грижи за зависими лица, при условие за тяхното участие в мерките. С това се цели да се покрият допълнителните разходи, които работниците, полагащи грижи за други лица, трябва да посрещнат, за да могат да участват в обучение или други мерки.
- Стимули при пренасочване: Месечна субсидия в размер от 300 EUR за максимален период от три месеца ще бъде отпускана на работници, които се



завръщат на работа. Субсидията е предназначена да насърчи бързото повторно интегриране на пазара на труда и да стимулира работниците, особено по-възрастните от тях, да останат на пазара на труда.

19. Разходите за прилагането на действията по линия на ЕФПГ, които са включени в заявлението в съответствие с член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, обхващат подготвителните дейности, дейностите по управление и упражняване на контрол, а също и тези по предоставяне на информация и по реклама.
20. Персонализираните услуги, представени от испанските органи, представляват активни мерки на пазара на труда в обхвата на правомерните действия по член 3 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. Испанските органи изчисляват общия размер на разходите за тези услуги на 2 358 000 EUR, като този на разходите за прилагане на ЕФПГ е 42 000 EUR (=1,75 % от цялата сума). Общият размер на поисканото по линия на ЕФПГ участие възлиза на 1 560 000 EUR (65 % общия размер на разходите).

Дейности	Очакван брой работници в целевата група	Очаквани разходи на работник в целевата група (в евро)	Общо разходи (ЕФПГ и национално съфинансирание) (в евро)
Персонализирани услуги (член 3, първа алинея от Регламент (ЕО) № 1927/2006)			
<b>1. Предоставяне на насоки, съвети и търсене на работа.</b>			
<u>1.1 Среща за запознаване с мерките, професионално ориентиране и установяване на специализацията</u> ( <i>Acogida, elaboración de los itinerarios personalizados de inserción y asesoramiento laboral</i> )	400	900	360 000
<u>1.2 Обучение в техники за търсене на работа, самостоятелна заетост и социални умения</u> ( <i>Formación en técnicas para la búsqueda de empleo, autoempleo y habilidades sociales</i> )	385	520	200 200
<b>2. Обучение и преквалификация</b>			
<u>2.1 Общо обучение и преквалификация</u> ( <i>Formación en TIC, capacitación profesional y formación con compromiso de inserción</i> )	375	1 280	480 000
<u>2.2 Обучение по личностно развитие</u> ( <i>Formación en competencias transversales</i> )	288	700	201 600

Дейности	Очакван брой работници в целевата група	Очаквани разходи на работник в целевата група (в евро)	Общо разходи (ЕФПГ и национално съфинансиране) (в евро)
<b>3. Повторна интеграция на работното място</b>			
<u>3.1 Съдействие при засилено търсене на работа</u> <i>(Asistencia a la recolocación)</i>	400	1 800	720 000
<u>3.2 Наставничество след завръщане на работа:</u> <i>Seguimiento en el empleo</i>	200	400	80 000
<b>4. Стимули</b>			
<u>4.1 Стимули за участие</u> <i>Incentivo a la búsqueda activa de empleo</i>	400	200	80 000
<u>4.2 Помощ за работници, полагащи грижи за зависими лица</u> <i>Medidas de acompañamiento</i>	281	200	56 200
<u>4.3 Стимули при пренасочване</u> <i>Incentivo para la recolocación laboral</i>	200	900	180 000
<b>Междинен сбор „Персонализирани услуги“</b>			2 358 000
Разходи за прилагането на ЕФПГ (член 3, трети параграф от Регламент (ЕО) № 1927/2006)			
Подготовка			10 800
Дейности по предоставяне на информация и реклама			9 000
Дейности по упражняване на контрол			22 200
Междинен сбор „Разходи за прилагането на ЕФПГ“			42 000
<b>Общо очаквани разходи</b>			<b>2 400 000</b>
<b><i>Участие по линия на ЕФПГ (65 % от общия размер на разходите)</i></b>			<b><i>1 560 000</i></b>

21. Испания потвърждава, че описаните по-горе мерки се допълват с дейности, финансирани по линия на структурните фондове. Испания ще създаде необходимите процедури за контрол, за да избегне всякакъв риск от двойно финансиране, и освен това ще осигури ясна одитна следа за дейностите, финансирани по линия на ЕФПГ. Също така Испания потвърждава, че за

изпълнението на тези дейности не се изисква отпускането на финансиране от други източници на ЕС.

22. Трите оперативни програми на ЕСФ (за периода 2007—2013 г.), от които се съфинансират действия в Арагон, са: Многорегионалната програма на ЕСФ за приспособяване и заетост, Оперативната програма на ЕСФ срещу дискриминацията и Оперативната програма на ЕСФ за Aragón. Въпреки че е възможно сходството между някои от дейностите на ЕФПГ и ЕСФ, съществуват разлики: мерките по ЕФПГ са предназначени за конкретни случаи и са със специален характер (те се отнасят до един сектор и конкретно население), насочени са към конкретна целева група и са със засилено действие.
23. С непрекъснатото наблюдение на дейностите по ЕСФ и ЕФПГ, които имат сходни цели, и на засегнатите работници ще се избегне каквото и да е застъпване между мерките по двата фонда.

#### **Дата(и), на която/които е започнало или предстои да започне предоставянето на персонализираните услуги на засегнатите работници**

24. Испания започна предоставянето на персонализираните услуги на засегнатите работници, включени в съгласувания пакет, предложен за съфинансиране от страна на ЕФПГ, на 1 май 2010 г. Следователно тази дата представлява началото на периода, в който разходите за евентуално подпомагане, което може да бъде отпуснато по ЕФПГ, се считат за приемливи.

#### **Процедури за обсъждането със социалните партньори**

25. Бяха проведени две консултации със социалните партньори CREA, CEPYME Aragón, UGT и CCOO<sup>7</sup>: на 29 ноември 2009 г. и на 8 февруари 2010 г., в рамките на Ръководния комитет за посредничество и трудоустрояване по икономическото и социално споразумение за развитие на Aragón в периода 2008—2011 г. На първото заседание социалните партньори изразиха съгласие за подаването на още едно заявление за мобилизиране на средства от ЕФПГ, насърчени от високата степен на одобрение от страна на участниците в мерките по ЕФПГ, предоставени на съкратените работници от автомобилната промишленост<sup>8</sup>. На второто заседание беше обсъден проектът на заявлението.
26. Испанските органи потвърдиха, че са спазени изискванията, установени в националното и общностното законодателство относно масовите съкращения.

#### **Информация за дейностите, които са задължителни по силата на националното законодателство или колективните споразумения**

27. Що се отнася до критериите, установени в член 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, в своето заявление испанските органи:

---

<sup>7</sup> Confederación de Empresarios de Aragón-CREA, Confederación de la Pequeña y Mediana Empresa Aragonesa-CEPYME Aragón, Unión General de Trabajadores-UGT Aragón.

<sup>8</sup> EGF/2008/004 – SEC(2009) 322 и COM(2009) 150.

- потвърдиха, че финансовото участие от страна на ЕФПГ не замества мерките, които са задължение на предприятията по силата на националното законодателство или колективните споразумения;
- доказаха, че дейностите осигуряват подкрепа за отделни работници и не се използват за реструктуриране на предприятия или отрасли;
- потвърдиха, че правомерните дейности, посочени по-горе, не получават помощ по други финансови инструменти на Общността.

### **Системи за управление и контрол**

28. Испания уведоми Комисията, че финансовото участие ще бъде управлявано и контролирано от същите органи, които управляват и контролират ЕСФ. Instituto Aragonés de Empleo (INAEM) ще бъде междинното звено за управляващия орган.

### **Финансиране**

29. Въз основа на подаденото от Испания заявление предложеното участие по линия на ЕФПГ в съгласувания пакет от персонализирани услуги възлиза на 1 560 000 евро, което представлява 65 % от общия размер на разходите. Сумата, която Комисията предлага да бъде отпусната по фонда, е основана на предоставената от Испания информация.
30. Като отчита максималния възможен размер на финансовото участие от страна на ЕФПГ в съответствие с член 10, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1927/2006, както и съществуващия марж за преразпределяне на бюджетните кредити, Комисията предлага да се мобилизират средства от ЕФПГ за цялата горепосочена сума, които да се предоставят по функция 1а от финансовата рамка.
31. Предлаганият размер на финансовото участие ще позволи над 25 % от максималната годишна сума, предвидена за ЕФПГ, да остане на разположение за разпределение през последните четири месеца на годината съгласно изискването в член 12, параграф 6 от Регламент (ЕО) № 1927/2006.
32. С представянето на настоящото предложение за мобилизиране на ЕФПГ Комисията започва опростената тристранна процедура съгласно изискванията по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г., за да се осигури съгласието на двата клона на бюджетния орган относно необходимостта от използване на ЕФПГ и относно размера на необходимите средства. Комисията приканва клона на бюджетния орган, който пръв постигне съгласие на подходящо политическо равнище по проекта на предложение за мобилизирането, да информира другия клон и Комисията за своите намерения. В случай на несъгласие от страна на някой от двата клона на бюджетния орган ще бъде свикана официална тристранна среща.
33. Отделно от това Комисията представя искане за прехвърляне, за да бъдат вписани в бюджета за 2010 г. специални бюджетни кредити за поети задължения и специални бюджетни кредити за плащания съгласно изискването по точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г.

### Усвояване на бюджетните кредити за плащания

34. При сегашното състояние на прилагане може да се предвиди, че бюджетните кредити за плащания, които са на разположение през 2010 г. по бюджетен ред 01.0404 „Рамкова програма за конкурентоспособност и иновации — Програма за предприемачество и иновации“, няма да бъдат напълно използвани през тази година.
35. Този бюджетен ред покрива разходи за прилагането на финансовия инструмент на тази програма, чиято основна цел е да улесни достъпа на МСП до финансиране. Съществува известен период от време между преводите по доверителните сметки, управлявани от Европейския инвестиционен фонд, и плащанията към бенефициерите. Финансовата криза има значително въздействие върху прогнозите по отношение на плащанията за 2010 г. Поради това, за да се избегне прекомерният излишък по доверителните сметки, методологията за изчисляване на бюджетните кредити за плащания беше преразгледана, като се взеха предвид очакваните плащания. Поради това сумата от 1 560 000 EUR може да се предостави за прехвърляне.

## РЕШЕНИЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА

за мобилизиране на средства от Европейския фонд за приспособяване към глобализацията в съответствие с точка 28 от Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление (заявление EGF/2010/016 ES/Aragón Retail trade, подадено от Испания)

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взеха предвид Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. между Европейския парламент, Съвета и Комисията за бюджетната дисциплина и доброто финансово управление<sup>9</sup>, и по-специално точка 28 от него,

като взеха предвид Регламент (ЕО) № 1927/2006 на Европейския парламент и на Съвета от 20 декември 2006 г. за създаване на Европейски фонд за приспособяване към глобализацията<sup>10</sup>, и по-специално член 12, параграф 3 от него,

като взеха предвид предложението на Европейската комисия<sup>11</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Европейският фонд за приспособяване към глобализацията (наричан по-нататък „ЕФПГ“) беше създаден с цел да се предоставя допълнителна подкрепа на работниците, които са съкратени в резултат на значими структурни промени в моделите на световната търговия поради глобализацията, и да ги подпомага при повторната им интеграция на пазара на труда.
- (2) Обхватът на ЕФПГ беше разширен за подадените след 1 май 2009 г. заявления, за да се включи подкрепата за работниците, чието съкращаване е пряк резултат от глобалната финансова и икономическа криза.
- (3) Междуинституционалното споразумение от 17 май 2006 г. дава възможност за мобилизирането на ЕФПГ в рамките на годишен таван от 500 млн. евро.
- (4) На 6 май 2010 г. Испания подаде заявление за мобилизиране на ЕФПГ по отношение на съкращения в 593 предприятия, развиващи своята дейност в разделение 47 от NACE Revision 2 („Търговия на дребно, без търговията с автомобили и мотоциклети“) в регион на ниво NUTS II Aragón (ES24) и

---

<sup>9</sup> ОВ С 139, 14.6.2006 г., стр. 1.

<sup>10</sup> ОВ L 406, 30.12.2006 г., стр. 1.

<sup>11</sup> ОВ С [...], [...] г., стр. [...].

предостави допълнителни данни, последните от които — на 1 юли 2010 г. Заявлението отговаря на изискванията за определянето на финансовото участие, установени в член 10 от Регламент (ЕО) № 1927/2006. По тази причина Комисията предлага да бъдат мобилизирани средства в размер на 1 560 000 евро.

- (5) Поради това ЕФПГ следва да бъде мобилизиран за предоставянето на финансово участие за подаденото от Испания заявление,

РЕШИХА:

*Член 1*

За общия бюджет на Европейския съюз за финансовата 2010 година Европейският фонд за приспособяване към глобализацията се мобилизира за отпускане на сумата от 1 560 000 EUR под формата на бюджетни кредити за поети задължения и за плащания.

*Член 2*

Настоящото решение се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Съставено в Брюксел/Страсбург на ... година.

*За Европейския парламент*  
*Председател*

*За Съвета*  
*Председател*